

مستوى الحماية عن طريق الاستخدام غير الصحيح، وكمثال: نظام قاس (ميكانيكي أو كيميائي)؛ تعديل غير صحيح للملابس والوشوم والزيوت والمنتجات الكيماوية ، لنوع من أنواع الأثرية. ▼ الإصلاحيات: لا يجب إصلاح ملابس معدات الحماية الشخصية خارج نطاق تعليمات الجهة المصنعة، كما يجب أن تقوم بمعالجات الإصلاح جهة مهنية بعد الحصول على تصريح بذلك. احرص على التخلص من الملابس الواقية في حالة تلف المادة الواقية. في حالة التلف، لا يمكن إصلاح هذا العنصر. تخلص منه واستبدله بعنصر جديد. ▼ فترة الصلاحية: يتوقف العمر الافتراضي للملابس الواقية على ظروفها العامة بعد الاستخدام (البلى، وغيره....). ▼ البنية: يمكن التخلص من عنصر الحماية مع النفايات المنزلية. يجب التخلص من هذه الملابس بعد الاستخدام وفقاً لإجراءات التثبيت الداخلية والتشريعات السارية والقيود البيئية. **تعليمات التخزين/التنظيف:** تُخزن هذه المنتجات في عيوباتها الأصلية في مكان بارد وجاف بعيداً عن الصقيع والضوء. يجب تنظيف الرداء عند الضرورة. التنظيف: تنظيف الملابس عند أقصى معالجة ميكانيكية منخفضة الشطف في درجة الحرارة العادية دوران عادي. لا تستخدم مواد التبييض. تجنب الكي. تجنب التنظيف الجاف. تجنب الإزالة باستخدام مذيب. تجنب التجفيف في المجفف مع الأسطوانة الدوارة.

PART 3

FR Performances : Conforme aux exigences essentielles du Règlement (UE) 2016/425 et aux normes ci-dessous. La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit. - **EN** Performances : Comply with the essential requirements of Regulation (EU) 2016/425 and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. - **ES** Prestaciones : De acuerdo con las exigencias esenciales de la Reglamentación (UE) 2016/425 y con las normas a continuación. La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la sección de datos del producto. - **IT** Prestazioni : Conformi alle specifiche essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 ed alle norme elencate in seguito. La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internet www.deltaplus.eu a livello di dati prodotto. - **PT** Desempenho : Em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 e as normas abaixo. Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto. - **NL** Prestaties : Voldoen aan de essentiële vereisten van Verordening (EEG) 2016/425 en de onderstaande normen. De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens. - **DE** Leistungswerte : Entspricht den wesentlichen Anforderungen der EU-Verordnung 2016/425 und den folgenden Normen. Die Konformitätserklärung kann in den Produktdaten auf der Website www.deltaplus.eu heruntergeladen werden. - **PL** Właściwości : Zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) oraz poniższymi normami. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacjach o produkcie. - **CS** Vlastnosti : Splňuje základní požadavky evropské směrnice 2016/425 a dále také požadavky níže uvedených norem. Prohlášení o shodě najdete na webu www.deltaplus.eu v části s technickými údaji výrobku. - **SK** Výkonnosti : U súlade so základnými požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425 a nižšie uvedenými normami. Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku. - **HU** Védelmi színtek : Megfelel a 2016/425 EU Rendelet alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. A megfelelőségi nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el. - **RO** Performanțe : Conform cerințelor esențiale ale Regulamentului (UE) 2016/425 și standardelor de mai jos. Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului. - **EL** Επιδόσεις : Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 και των κατωτέρω προτύπων. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσα στα δεδομένα του προϊόντος. - **HR** Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive (EU) 2016/425 i niže navedenih normi. Izjava o sukladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podacima o proizvodu. - **UK** Робочі характеристики : відповідає основним вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 та стандартам, наведеним нижче. Декларація відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в даних про продукт. - **RU** Рабочие характеристики : Соответствуют основным требованиям Предписания (ЕС) 2016/425 и приводимым ниже стандартам. Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия. - **TR** Performans : 2016/425 Yönetmeliğinin (AB) ve aşağıdaki standartların esas gerekliliklerine uyumluluk. Uygunluk bildirime www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir. - **ZH** 性能 : 符合2016/425（欧盟）指令和下列标准的基本规范要求。符合标准的声明可在网站www.deltaplus.eu的产品数据部分查看。 - **SL** Performansi : Izpolnjuje bistvene zahteve Uredbe (EU) št. 2016/425 in spodaj navedene standarde. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku. - **ET** Omadused : Vastab määruse (EL) 2016/425 põhinõuetele ja alljärgnevalt nimetatud standarditele. Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebisaidil www.deltaplus.eu tooteandmete rubriigis. - **LV** Tehniskie rādītāji : Atbilst Regulās (ES) 2016/425 pamatprasībām un zemāk esošajiem standartiem. Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē www.deltaplus.eu, sadalāj par produkta informāciju. - **LT** Parametrai : Atitinka esminius Reglamento 2016/425 reikalavimus ir toliau nurodytas normas. Atitikties deklaraciją galima rasti internetiniame puslapyje www.deltaplus.eu prie gaminio duomenų. - **SV** Prestanda : Stämmer överens med de väsentliga kraven i Kommissionens förordning (EU) nr 2016/425 och normerna nedan. Förklaringen om överensstämmelse finns i produktuppgifterna på internet på www.deltaplus.eu. - **DA** Ydelse : I overensstemmelse med de væsentligste krav i Forordning (EU) 2016/425 og nedenstående standarder. Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetstedet www.deltaplus.eu under produktdata. - **FI** Ominaisuudet : Asetuksen (EU) 2016/425 ja jäljempänä olevien standardien olennaisten vaatimusten mukaisesti. Vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy internet-osoitteesta www.deltaplus.eu tuotteen tietojen yhteydestä. - **NO** Ytelsen til : Oppfyller de grunnleggende kravene i forordning (EU) 2016/425 og standardene nedenfor. EU-samsvarserklæringen finner du på nettsiden www.deltaplus.eu i dataene til produktet. -

AR الأداء : الأداء: الامتثال للمتطلبات الأساسية للوائح 2016/425 (الأوروبية) والمعايير. التالية ويمكن الاطلاع على إعلان المطابقة على الموقع www.deltaplus.eu في بيانات المنتج



FR Règlement (UE) 2016/425 - **EN** REGULATION (EU) 2016/425 - **ES** REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - **IT** REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - **PT** REGULAMENTO (UE) 2016/425 - **NL** VERORDENING (EU) 2016/425 - **DE** EU-Verordnung 2016/425 - **PL** ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - **CS** NAŘÍZENÍ (EU) 2016/425 - **SK** NARIADENIE (EU) 2016/425 - **HU** 2016/425/EU RENDELET - **RO** REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - **EL** ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - **HR** UREDBA (EZ) 2016/425 - **UK** РЕГЛАМЕНТ (ЄС) 2016/425 - **RU** ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - **TR** 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - **ZH** 法规（UE）2016/425 - **SL** UREDBA (EU) 2016/425 - **ET** MÄÄRUS (EL) 2016/425 - **LV** NOLIKUMS (ES) 2016/425 - **LT** REGLAMENTAS (ES) 2016/425 - **SV** FÖRORDNING (EU) 2016/425 - **DA** FORORDNING (EU) 2016/425 - **FI** ASETUS (EU) 2016/425 - **NO** FORORDNING (EU) 2016/425 -

AR اللانعة 2016/425 (EU)

EN ISO 13688:2013/A1:2021 FR Exigences générales pour les vêtements. - **EN** General requirements for protective clothing. - **ES** Requisitos generales para prendas de protección. - **IT** Requisiti generali per i capi di abbigliamento. - **PT** Requisitos gerais para os vestuários. - **NL** Algemene vereisten voor de kleding. - **DE** Allgemeine Anforderungen für Bekleidung. - **PL** Ogólne wymogi dotyczące odzieży. - **CS** Obecné požadavky na oděvy. - **SK** Všeobecné požiadavky na odevy. - **HU** Védőruházatokra vonatkozó általános követelmények. - **RO** Cerințe generale pentru îmbrăcăminte. - **EL** Γενικές απαιτήσεις για τα ρούχα. - **HR** Opći zahtjevi za odjeću. - **UK** Загальні вимоги до одягу. - **RU** Общие требования к одежде. - **TR** Koriyucu giysiler için genel gereksinim. - **ZH** 防护服一般性规定。 - **SL** Splošne zahteve za zaščitna oblačila. - **ET** Üldised nõudmised riietusele. - **LV** Vispārīgās prasības apģērbam. - **LT** Bendrieji reikalavimai drabužiams. - **SV** Allmänna krav för skyddskläder. - **DA** Generelle krav til beklædningerne. - **FI** Suojavaatetusta koskevat yleiset vaatimukset. - **NO** Generelle krav til klær. -

AR متطلبات عامة لملابس الحماية. -



A47
A02
A05
A46
A45
A03

EN ISO 11612:2015 FR Vêtements de protection - Vêtements de protection contre la chaleur et les flammes - **EN** Protective clothing - clothing to protect against heat and flame. - **ES** Ropa de protección. Ropa de protección contra el calor y la llama - **IT** Indumenti di protezione — Indumenti di protezione contro il calore e la fiamma - **PT** Vestuário de protecção — Vestuário de protecção contra o calor e a chama - **NL** Beschermende kleding — Kleding voor bescherming tegen hitte en vlammen - **DE** Schutzkleidung — Kleidung zum Schutz gegen Hitze und Flammen - **PL** Odzież ochronna — Odzież do ochrony przed czynnikami gorącymi i płomieniem - **CS** Ochránné oděvy - Oděvy na ochranu proti teplotě a plameni - **SK** Ochranné oblečenie - ochrana proti ohňu a teplu - **HU** Védőruházat - Hő és láng elleni védőruházat - **RO** Îmbrăcămintă de protecție. Îmbrăcămintă de protecție împotriva căldurii și a flăcărilor - **EL** Ενδύματα προστασίας - Ενδύματα προστασίας από τη θερμότητα και τις φλόγες - **HR** Odjeća za zaštitu - Odjeća za zaštitu od toplote i vatre - **UK** Захисний одяг - одяг для захисту від дії високих температур або полум'я - **RU** Защитная одежда - Одежда для защиты от жара и пламени - **TR** Koriyucu giysi - ısı ve alevle karşı koruma sağlayan giysi - **ZH** 防护服 - 防热防火防护服 - **SL** Varovalna obleka - Obleka za zaščito pred toploto in plamenom - **ET** Kaitseriietus - Kuumuse ja leekide eest kaitsev kaitseriietus. - **LV** Aizsargapģērbi - Aizsargapģērbi pret karstumu un liesmām - **LT** Apsauginė apranga - drabužiai, skirti apsaugoti nuo karščio ir liepsnos. - **SV** Skyddskläder – Skydd mot hetta och flamma - **DA** Beskyttelsesbeklædning – Beskyttelsesbeklædning mod varme og ild - **FI** Suojavaatetus - Kuumuudelta ja tultaelta suojaavat vaatteet - **NO** Verneklær - Verneklær mot varme og flamme – **A47** FR propagation de flamme limitée (de A1 ou A2, X= non testé) - **EN** Limited flame spread (from A1 to A2, X=not tested) - **ES** Propagación de la llama limitada (de A1 a A2, X=no probado) - **IT** Propagazione della fiamma limitata (da A1 a A2, X=non testato) - **PT** Propagação da chama limitada (de A1 a A2, X=não testado) - **NL** Beperkte vlamverspreiding (de A1 a A2, X=não testado) - **DE** Begrenzte Flammenausbreitung (von A1 bis A2, X= nicht geprüft) - **PL** Trudnopalność (od A1 do A2, X=nie badano) - **CS** Omezené šíření plamene (značení A1 nebo A2, X= nezkoušeno) - **SK** Ohraničené šírenie plameňa (od A1 do A2, X=netestované) - **HU** Korlátozott lángterjedés (A1-től A2-ig, X=nem tesztelt) - **RO** Propagarea limitată a flăcărilor (de la A1 la A2, X=netestată) - **EL** Περιορισμένη εξάπλωση φλόγας (από Α1 έως Α2, X=χωρίς δοκιμή) - **HR** Širenje ograničeno plamena (od A1 do A2, X=nije testirano) - **UK** обмежене розповсюдження полум'я (від А1 до А2, X= випробування не проводилися) - **RU** Ограниченное распространение пламени (от А1 до А2, X= испытание не проводились) - **TR** Limitli alev yayılması (A1 - A2, X=test edilmemiş) - **ZH** 有限火焰的蔓延（A1 至 A2, X=未测试） - **SL** Širjenje omejena ognja (od A1 do A2, X=ni testirano) - **ET** Piiratud leegi levik (A1 kuni A2, X= pole katsetatud) - **LV** Ierobežota liesmas izplatība (A1 līdz A2, X=nav testēts) - **LT** Tam tikros liepsnos sklaidimas (nuo A1 iki A2, X=nepatikrinta) - **SV** Begränsad flamspridning (de A1 å A2, X=ej testad) - **DA** Spredning af begrænset flamme (fra A1 til A2, X= ikke afprøvet) - **FI** Rajoitettu liekin leviäminen (A1 - A2, X=ei testattu) - **NO** begrenset flammespredning (fra A1 eller A2, X= ikke testet) - **A02** FR Chaleur convective (de B1 à B3, X= non testé) - **EN** Convective heat (from B1 to B3, X=not tested) - **ES** Calor convectivo (de B1 a B3, X=non probado) - **IT** Calore convettivo (da B1 a B3, X=non testato) - **PT** Calor convectivo (de B1 a B3, X=não testado) - **NL** Convectiewarmte (B1 tot B3, X=nie getest) - **DE** Konvektive Hitze (von B1 bis B3, X= nicht geprüft) - **PL** Ciepło konwekcyjne (od B1 do B5, X=nie badano) - **CS** Konvektivní teplo (B1 až B3, X= nezkoušeno) - **SK** Konvečné teplo (od B1 do B3, X=netestované) - **HU** Konvektív hő (B1-től B3-ig, X=nem tesztelt) - **RO** Căldură convectivă (de la B1 la B3, X=netestată) - **EL** Μεταφορμεύμενη θερμότητα (από Β1 έως Β3, Χ=χωρίς δοκιμή) - **HR** Konvektivna toplina (od B1 do B3, X=nije testirano) - **UK** Конвективне тепло (від B1 до B3, X= випробування не проводилися) - **RU** Конвективное тепло (от B1 до B3, X=испытания не проводились) - **TR** Konvektif ısı (B1'dan B3'e, X=test edilmemiş) - **ZH** 对流热（B1 至 B3, X=未测试） - **SL** Konvektivna vročina (od B1 do B3, X=ni testirano) - **ET** Konvektiivsoojus (B1 kuni B3, X= pole katsetatud) - **LV** Konvektīvs karstums (B1 līdz B3, X=nav testēts) - **LT** Konvecinė šiluma (nuo B1 iki B3, X=nepatikrinta) - **SV** Värmeengång (från B1 till B3, X=ej testad) - **DA** Konvektiv varme (fra B1 til B3, X= ikke afprøvet) - **FI** Konvektiilämpö (B1 - B3, X=ei testattu) - **NO** Konvektiv varme (fra B1 til B3, X= ikke testet) - **A05** FR Chaleur Radiante (de C1 à C4, X= non testé) - **EN** Radiant heat (from C1 to C4, X=not tested) - **ES** Calor radiante (de C1 a C4, X=non probado) - **IT** Calore radiante (da C1 a C4, X=non testato) - **PT** Calor radiante (de C1 a C4, X=não testado) - **NL** Stralingswarmte (C1 tot C4, X=nie getest) - **DE** Strahlungshitze (von C1 bis C4, X= nicht geprüft) - **PL** Ciepło promieniujące (od C1 do C4, X=nie badano) - **CS** Konvektivní teplo (C1 až C4, X= nezkoušeno) - **SK** Radičné teplo (od C1 do C4, X=netestované) - **HU** Sugárzó hő (C1-től C4-ig, X=nem tesztelt) - **RO** Căldură radiantă (de la C1 la C4, X=netestată) - **EL** Θερμότητα ακτινοβολίας (από C1 έως C4, Χ=χωρίς δοκιμή) - **HR** Šireća vrućina (od C1 do C4, X=nije testirano) - **UK** теплота випромінення (C1-а C4, X= випробування не проводилися) - **RU** Тепловое излучение (от C1 до C4, X=испытания не проводились) - **TR** Radyant ısı (C1-C4, X=test edilmemiş) - **ZH** 辐射热（C1 至 C4, X=未测试） - **SL** Radijativna vročina (od C1 do C4, X=ni testirano) - **ET** Kiirgav soojus (C1 kuni C4, X= pole katsetatud) - **LV** Starojšs karstums (C1 līdz C4, X=nav testēts) - **LT** Spinduliuojanti šiluma (nuo C1 iki C4, X=nepatikrinta) - **SV** Strålningvärme (från C1 till C4, X=ej testad) - **DA** Strålevarme (fra C1 til C4, X= ikke afprøvet) - **FI** Säteilylämpö (C1 - C4, X=ei testattu) - **NO** Strålevarme (fra C1 til C4, X= ikke testet) – **A45** FR Projections d'aluminium en fusion (marquage D1 à D3, X= non testé) - **EN** Projection of molten aluminium (marking D1 to D3, X=not tested) - **ES** Proyecciones de aluminio en fusión (marcado D1 a D3, X= no probado) - **IT** Proiezione di alluminio in fusione (marcatura da D1 a D2, X=non testato) - **PT** Projecções de alumínio em fusão (marcação entre D1 e D3, X= não testado) - **NL** Spatten van gesmolten aluminium (markering D1 tot D3, X= niet getest) - **DE** Flüssige Aluminiumspritzer (Kennzeichnung D1 bis D3, X= nicht geprüft) - **PL** Odpryski z wtopiania aluminium (oznaczenie D1 do D3, X= nie testowane) - **CS** Postřik roztaveným hliníkem (D1 až D3, X= nezkoušeno) - **SK** Postřik roztaveným hliníkom (značení D1 až D3, X= nezkoušeno) - **HU** Olvadt alumínium fröccsenések (jelölés D1 - D3, X= nem tesztelt) - **RO** Stropiri cu aluminiu topit (marcaj de la D1 la D3, X= Netestată) - **EL** Εκτοξεύσεις αλουμινίου σε τήματα (ετικιόληση D1 έως D3, X= χωρίς δοκιμή) - **HR** Prskanja rastaljenog aluminija (oznaka od D1 do D3, X= nije testirano) - **UK** Бризки розпаленого алюмінію (маркування D1-D3, X= випробування не проводилися) - **RU** Брызги расплавленного алюминия (маркировка от D1 до D3, X= испытания не проводились) - **TR** Erimiş aluminyum sıgıraması (D1'den D3'e, X=test edilmemiş) - **ZH** 材料的強度指數（1至3） - **SL** Brizganje staljenega aluminija (oznaka od D1 do D3, X= ni testirano) - **ET** Sulaalumiiniumipritsmid (märgistus D1 - D3, X= pole katsetatud) - **LV** Kūstoša alumiņija šķakats (marķējums D1 līdz D3, X= nav testēts) - **LT** Išsilydžiusio aluminio pūrsiai (ženklinimas nuo D1 iki D3, X=nepatikrinta) - **SV** Stänk av smält järn (de E1 å E3, X=ej testad) - **DA** Sprøjt af råjern (fra E1 til E3, X= ikke afprøvet) - **FI** Sula valurautariske (E1 - E3, X=ei testattu) - **NO** Sprut av smeltet jern (Merking E1 til E3, X= ikke testet) – **A46** FR Projections de fonte en fusion (Marquage E1 à E3, X= non testé) - **EN** Projection of molten cast iron (from E1 to E3, X=not tested) - **ES** Proyección de fuente en fusión (de E1 a E3, X=non probado) - **IT** Proiezione di fonte in fusione (da E1 a E3, X=non testato) - **PT** Projecção de fonte em fusão (de E1 a E3, X=não testado) - **NL** Spatten van gesmolten gietijzer (E1 tot E3, X=nie getest) - **DE** Einwirkung von heißen, flüssigen Eisenspritzern (von E1 bis E3, X= nicht geprüft) - **PL** Odpryski stopionego żelaza (od E1 do E3, X=nie badano) - **CS** Postřik roztavenou litinou (E0 až E3, X= nezkoušeno) - **SK** Vystrekovanie roztaveného zliatiny (od E1 do E3, X=netestované) - **HU** Olvadt öntvény fröccsenése (E1-től E3-ig, X=nem tesztelt) - **RO** Proiectare de fontă în topire (de la E1 la E3, X=netestată) - **EL** Εκτοξευση χυτοσίδηρου (από Ε1 έως Ε3, Χ=χωρίς δοκιμή) - **HR** Rasprskavanje vrućih čestica (od E1 do E3, X=nije testirano) - **UK** Бризки розпаленого чавуну (від Е1 до Е3, X= випробування не проводилися) - **RU** Брызги расплавленного чугуна (от Е1 до Е3, X= испытания не проводились) - **TR** Ergimeyle döküm sıgıraması (E1 - E3, X=test edilmemiş) - **ZH** 铁水喷嘴（E1 至 E3, X=未测试） - **SL** Brizganje vrocih delcev (od E1 do E3, X=ni testirano) - **ET** Sulamalmi pritsmid (E1 kuni E3, X= pole katsetatud) - **LV** Kūstoša čuguna projekcija (E1 līdz E3, X=nav testēts) - **LT** Besilydijusio metalo pūrseliai (nuo E1 iki E3, X=nepatikrinta) - **SV** Stänk av smält järn (de E1 å E3, X=ej testad) - **DA** Sprøjt af råjern (fra E1 til E3, X= ikke afprøvet) - **FI** Sula valurautariske (E1 - E3, X=ei testattu) - **NO** Sprut av smeltet jern (Merking E1 til E3, X= ikke testet) – **A03** FR Chaleur de contact (de F1 à F3, X= non testé) - **EN** Contact heat (from F1 to F3, X=not tested) - **ES** Calor de contacto (da F1 a F3, X=non probado) - **IT** Calore di contatto (da F1 a F3, X=non testato) - **PT** Calor de contacto (de F1 a F3, X=não testado) - **NL** Contactwarmte (F1 tot F3, X=nie getest) - **DE** Kontaktwärme (von F1 bis CF3, X= nicht geprüft) - **PL** Ciepło kontaktowe (od F1 do CF3, X=nie badano) - **CS** Kontaktní teplo (F1 až F3, X= nezkoušeno) - **SK** Kontaktné teplo (od F1 do F3, X=netestované) - **HU** Kontakt hő (F1-től F3-ig, X=nem tesztelt) - **RO** Căldură de contact (de la F1 la F3, X=netestată) - **EL** Θερμότητα επαφής (από F1 έως CF3, Χ=χωρίς δοκιμή) - **HR** Kontaktna toplina (od F1 do F3, X=nije testirano) - **UK** Контактне тепло (F1-F3, X= випробування не проводилися) - **RU** Контактное тепло (от F1 до F3, X=испытания не проводились) - **TR** Temas sıcaklığı (F1-F3, X=test edilmemiş) - **ZH** 接触温度（F1 至 F3, X=未测试） - **SL** Kontaktna toplota (od F1 do F3, X=ni testirano) - **ET** Kontaktsoojus (F1 kuni F3, X= pole katsetatud) - **LV** Tiešs kontakts ar karstuma avotu (F1 līdz F3, X=nav testēts) - **LT** Sąlyčio šiluma (nuo F1 iki F3, X=nepatikrinta) - **SV** Kontaktvärme (från F1 till F3, X=ej testad) - **DA** Kontaktvarme (fra F1 til F3, X= ikke afprøvet) - **FI** Kosketuslämpö (F1 - F3, X=ei testattu) - **NO** Kontaktvarme (fra F1 til F3, X= ikke testet) -

AR ملابس واقية - ملابس للحماية من الحرارة واللهب. - **A47** محبوبة انتشار اللهب (من A1 إلى A2: X = لم تختبر) **A02** الحرارة الحمل الحراري (من B1 إلى B3: X = لم تختبر) **A05** مشع الحرارة (من C1 إلى C4: X = لم تختبر) **A45** الإنسقاط من الألمنيوم المصهور (بمناسبة D1 إلى X3, D3 = لم تختبر) **A46** الإنسقاط من الحديد الزهر المنصهر (من E1 إلى X3, E3 = لم تختبر) **A03** الاتصال الحرارة (من F1 إلى X3, F3 = لم تختبر)



A63
A69

EN1149-5:2018 FR Propriétés électrostatiques - Partie 5 - Exigences de performance des matériaux et de conception. - **EN** Electrostatic properties - Part 5: Material performance and design requirements - **ES** Propiedades electrostáticas - Parte 5: Requisitos de comportamiento de material y de diseño - **IT** Proprietà elettrostatiche - Parte 5: Requisiti prestazionali dei materiali e di progettazione - **PT** Propriedades electrostáticas - Parte 5: Desempenho do material e requisitos de concepção. - **NL** Elektrostatische eigenschappen - Deel 5: Materiaalprestatie en ontwerppeisen - **DE** Elektrostatische Eigenschaften - Teil 5: Leistungsanforderungen an Material und Konstruktionsanforderungen - **PL** Właściwości elektrostatyczne - Część 5: Wymagania eksploatacyjne - **CS** Elektrostatické vlastnosti - Část 5: Materiálové a konstrukční požadavky - **SK** Elektrostatické vlastnosti. Časť 5: Požiadavky na účinnosť materiálu a konštrukciu - **HU** Védőruházat. Elektrostatikus tulajdonságok - 5. rész: Anyagteljesítmény és kialakítási követelmények. - **RO** Proprietăți electrostatice. Partea 5: Cerințe de performanță pentru materiale și cerințe de proiectare - **EL** Ηλεκτροστατικές ιδιότητες - Μέρος 5 - Απαιτήσεις απόδοσης των υλικών και του συνδυασμού. - **HR** Elektrostatična svojstva - Dio 5 - Zahtjevi performansi materijala i koncepta. - **UK** Електростатичні властивості - Частина 5 - Експлуатаційні вимоги до матеріалів і дизайну. - **RU** Электростатические свойства - Часть 5 - Требования к рабочим характеристикам и концепции. - **TR** Elektrostatik özellikler - Bölüm 5: Malzeme performans ve tasarım gereksinimleri - **UK** 静电性质 - 第5部分 - 材料性能与设计要求。 - **SL** Elektrostatične lastnosti – 5. del: Zahtevane lastnosti za materiale in za načrtovanje oblačil. - **ET** Elektrostaatilised omadused - Osa 5 - Materjali jõudlus- ja konstrueerimisnõuded. - **LV** Elektrostatiskās īpašības - 5. daļa - Materiālu veikspējas un apģērbu konstrukcijas prasības - **LT** Elektrostatinės savybės – 5 dalis: medžiagos veiksmingumų ir projektavimo reikalavimai - **SV** Elektrostatiska egenskaper – del 5 - krav för prestanda av material och design - **DA** Elektrostatiske egenskaber – Del 5 - Krav til ydelse af materialer og design - **FI** Sähköstaattiset ominaisuudet – Osa 5 – Materiaaleihin ja rakenteisiin kohdistuvat suorituskyyvaatimukset - **NO** Elektrostatiske egenskaper - Del 5 - Krav til material- og designytelse. – **A63** FR Résistance de surface inférieure ou égale à 2.5x10⁹ Ohms sur au moins une des faces, selon EN1149-1 - **EN** Surface resistivity inferior or equal to 2.5x10⁹ Ohms on one surface at least following EN1149-1 - **ES** Resistencia de la superficie inferior o igual a 2.5 x10⁹ Ohms sobre al menos una de las superficies, de acuerdo con EN1149-1 - **IT** Resistenza della superficie inferiore o pari a 2.5 x10⁹ Ohm su almeno una delle facce, conformemente al EN1149-1 - **PT** Resistência de superfície inferior ou igual a 2,5 x10⁹ Ohms em pelo menos uma das faces, de acordo com a EN1149-1 - **NL** Oppervlakteweerstand minder dan of gelijk aan 2,5 x10⁹ Ohm op ten minste een van de kanten, volgens EN1149-1 - **DE** Oberflächenwiderstand unter oder gleich 2,5 x10⁹ Ohm auf wenigstens einer der Oberflächen, gemäß EN1149-1 - **PL** Rezystancja powierzchniowa mniejsza lub równa 2,5 x10⁹ ohm na co najmniej jednej z powierzchni, wg EN1149-1 - **CS** Měrný povrchový odpor menší nebo rovný 2,5 x10⁹ ohmů alespoň na jedné stěně, dle EN1149-1 - **SK** Měrný povrchový odpor menší alebo rovný 2,5 x10⁹ ohmů alespoň na jednej stene, dle EN1149-1 - **HU** Felületi ellenállás kisebb vagy egyenlő 2,5 x10⁹ Ohm-val legalább az egyik oldalon, az EN1149-1 szerint - **RO** Rezistență de suprafață mai mică sau egală cu 2,5 x10⁹ Ohmi pe cel puțin o latură, conform EN1149-1 - **EL** Αντίσταση επιφάνειας μικρότερη ή ίση των 2,5 x10⁹ Ohms πάνω σε μια τουλάχιστον από τις επιφάνειες, σύμφωνα με το EN1149-1 - **HR** Površinska otpornost manja od ili jednaka 2,5 x10⁹ oma najmanje na jednoj površini, u skladu s normom EN1149-1 - **UK** Поверхневий опір, нижчий або рівний 2,5 x10⁹ Ом, принаймні з одного боку, відповідно EN1149-1 - **RU** Поверхностное сопротивление меньше или равно 2,5 x10⁹ Ом, по крайней мере, на одной из сторон согласно EN1149-1 - **TR** Yüzey iletisizitesi en az bir yüzeyde EN1149-1'e göre 2,5 x10⁹ Ohm altında veya eşit - **ZH** 在至少一个表面上表面电阻小于或等于 2.5x10⁹ 欧姆的，根据 EN1149-1 - **SL** Površinska upornost 2,5 x10⁹ Ω ali manj na najmanj eni površini v skladu z EN1149-1 - **ET** Pinnatugevuse väiksem või kuni 2,5 x10⁹ oomi vähemalt ühel küljel, vastavalt standardile EN1149-1 - **LV** Virsmas pretestība zemāka vai vienāda ar 2,5 x10⁹ omiem uz vismaz vienu no pusēm saskaņā ar EN1149-1 - **LT** Savitoji paviršinė varža mažesnė arba lygi 2,5 x10⁹ omių bent viename paviršiuje, pagal EN1149-1 - **SV** Ytesistans lägre eller lika med 2.5x10⁹ Ohms på minst en av sidorna, enligt EN1149-1 - **DA** Overflademodstand under eller lig med 2,5 x10⁹ Ohm på mindst en side ifølge EN1149-1 - **FI** Pintavastus enintään 2.5 x10⁹ ohmia vähintään yhdessä pinnassa (EN1149-1) - **NO** Overflatemotstand mindre enn eller lik 2,5x10⁹ ohm på minst en side, i henhold til EN1149-1 –

A69 FR t50<4s ou S>0.2 selon la méthode 2 (charge par induction) de l'EN1149-3 - **EN** t50 <4s or S> 0.2 by method 2 (charging by induction) of EN1149-3 - **ES** t50<4s o S>0,2 según el método 2 (carga por inducción) de la EN1149-3 - **IT** t50<4s ou S>0.2 in base la metodo 2 (carica per induzione) dell'EN1149-3 - **PT** t50<4s ou S>0.2 segundo o método 2 (carga por indução) da EN1149-3 - **NL** t50<4s of S>0.2 volgens methode 2 (draadloos opladen) van l'EN1149-3 - **DE** t50<4s oder S>0.2 nach Methode 2 (Ladung durch Induktion) gemäß EN1149-3 - **PL** t50<4s lub S>0.2 wg metody 2 (ładunek wywołany metodą indukcyjną) z EN1149-3 - **CS** t50<4s nebo S>0.2 podle metody 2 (nabíjení indukci) normy EN1149-3 - **SK** t50<4s nebo S>0.2 podľa metódy 2 (nabíjanie indukci) normy EN1149-3 - **HU** t

